

VILLA MEDICIS

ACADEMIE DE FRANCE A ROME

PAG
Agence Pierre-Antoine GATIER
Architecte en Chef des Monuments Historiques

LES PARTERRES – RESTAURATION DES MOTIFS PEDUZZI

Restauration des motifs de Richard Peduzzi dans les carrés des Parterres

Note descriptive

Sostituzione

Relazione descrittiva



Février 2020/ *Febbraio 2020*

A. Présentation du projet.....	3
B. Description du site et des motifs Peduzzi.....	5
C. Principe du Schéma directeur des jardins et projet.....	9
D. Etat actuel des motifs Peduzzi.....	10
E. Description des travaux.....	12
F. Dossier photographique/ <i>Documentazione fotografica</i>	14

A. Présentation du projet

Presentazione del progetto

Le présent projet a pour objet la restauration des motifs de Richard Peduzzi (1943) dans les carrés du Parterre de la Villa Médicis. Ce projet est réalisé à la demande de l'Académie de France à Rome, maître d'ouvrage, à la suite des orientations du Schéma Directeur des jardins (2018). Le suivi de l'opération est assuré par Françoise Laurent, architecte et responsable du suivi des travaux et des espaces verts. Le projet est réalisé par l'agence Pierre-Antoine Gatier, ACMH en tant que maître-d'œuvre.

Le projet vise à restaurer des motifs Peduzzi, installés vers 2005, pour permettre la lecture des dessins et améliorer l'entretien. Le projet fait suite au Schéma directeur des jardins conduit par l'agence Pierre-Antoine Gatier, ACMH en 2018.

L'aire d'intervention relative au présent projet se situe dans les six carrés du Parterre, entre la terrasse du Bosco et les Quadrati.

Il presente progetto ha per oggetto il restauro dei motivi Peduzzi nei quadrati del Parterre di Villa Medici. Questo progetto è realizzato su richiesta dell'Accademia di Francia a Roma, committente in seguito agli orientamenti del piano regolatore sui giardini (2018). Il coordinamento dell'operazione è eseguito da Françoise Laurent, architetto responsabile della condotta dei lavori e del giardino. Il progetto è realizzato dallo studio Pierre Antone Gatier Architetto en Chef des Monuments Historiques in quanto DL.

Il progetto tende a restaurare i motivi Peduzzi realizzati nel 2005, al fine di permettere una lettura dei motivi e migliorare la manutenzione. Il progetto proviene dal piano regolatore sui giardini realizzato dello studio Gatier nel 2018. L'area di intervento relativa al presente progetto si trova nei 6 quadrati del parterre, tra il terrazzo del Bosco e i quadrati.



Image n. 1 : Photo aérienne de la Villa Médicis avec la localisation des motifs de Richard Peduzzi et des Parterres dans les jardins de la Villa Médicis.

Le dossier comprend :

- La présente note descriptive,
- Les pièces graphiques
- Le cahier des clauses techniques et particulières
- La décomposition du prix global et forfaitaire
- *La presente relazione di presentazione,*
- *I documenti grafici,*
- *Il capitolato tecnico,*
- *Il computo metrico*

- Description du site et des motifs Peduzzi

Descrizione del sito e dei motivi Peduzzi

Implantation des motifs Peduzzi actuels :

Implianto dei motivi Peduzzi esistenti



Image n. 2 : Plan des parterres avec la localisation des motifs de Richard Peduzzi dans les jardins de la Villa Médicis.

Les Parterres :

Les parterres ne sont pas différenciés des Quadrati lors de la création des jardins du Cardinal Ricci (1564-1576). Le distinguo apparaît avec l'arrivée de Ferdinand de Médicis. Les parterres sont un espace ouvert composé de six carrés fait pour être vu des fenêtres de la villa ou de la terrasse du Bosco.

Les six carrés sont destinés à accueillir des motifs ornementaux avec des décors différents dans chaque carré, une des caractéristiques des jardins de la Renaissance et le plus souvent géométriques. Des

éléments de statuaire en lien avec la trame générale des jardins sont présents, dont l'obélisque installée en 1583.

L'ornementation et les dessins des carrés changeront au gré des modes et des goûts. L'ornementation individuelle, avec un motif particulier à chaque carré, disparaîtra au fur et à mesure pour un traitement unitaire des motifs en lien avec la conception générale. Les haies ceinturant les carrés sont basses et les motifs intérieurs sont composés de végétations taillées et ornementales avec des *ebaggi* (herbes aromatiques et médicinales).

Entre 1743 et 1803, l'ornementation des carrés varie avec des arabesques, et une partie de la statuaire est remplacée ou transférée aux Offices à Florence. Les Parterres gardent leurs fonctions ornementales et d'espace ouvert vers la Villa Borghèse.

Avec l'installation de l'Académie de France en 1803, les carrés sont redessinés et bordés de haies de buis basses, les arabesques du siècle précédent au centre des carrés ont fait place à une pelouse qui sera complétée par la plantation de corbeilles de fleurs dès 1855 et d'arbustes (camélias en 1871), ainsi que des cyprès en 1852-53.

De 1874 à 1960, les centres des parterres sont plantés au fur et à mesure avec des arbustes et des arbres exotiques (des magnolias, des azalées, des palmiers et des catalpas en 1879, puis des aloès en 1886). Des bulbes sont installés en 1909 (jonquilles, iris, tulipes, glaïeuls). En 1935, des mimosas, des eucalyptus et des orangers sont plantés dans les parterres et le long de l'allée des Orangers.

Avec le directorat de Balthus de 1960 à 1980, les jardins sont restaurés ou redessinés. Les haies de buis des carrés sont restaurées ou replantées, et les six carrés rectangulaires sont redessinés, tandis qu'une copie de la fontaine des Dauphins est réalisée et installée.

Les mimosas et les lauriers roses sont supprimés, tandis que les trois palmiers sont mis en caisse. Les centres des carrés sont laissés en herbe avec l'abandon de l'idée d'y planter des agrumes et d'autres plantes.

Il parterre:

I parterre non si differenziano dai Quadrati quando furono creati i giardini del cardinale Ricci (1564-1576). Il distinguo appare con l'arrivo di Ferdinando de Medici. I parterre sono uno spazio aperto composto da sei riquadri fatti per essere visti dalle finestre della villa o dalla terrazza del Bosco.

I sei quadrati sono destinati ad accogliere motivi ornamentali con decorazioni diverse in ogni quadrato, una delle caratteristiche dei giardini rinascimentali sono i motivi geometrici. Sono presenti elementi statuari legati al disegno generale dei giardini, compreso l'obelisco installato nel 1583.

Gli ornamenti e i disegni dei quadrati cambieranno a seconda delle mode e dei gusti. L'ornamento individuale, con un particolare motivo per ogni quadrato, scomparirà con il passare del tempo per un trattamento unitario dei motivi in relazione al disegno generale. Le siepi che circondano i quadrati sono basse e i motivi interni sono composti da vegetazione tagliata e ornamentale con erbe aromatiche e medicinali.

Tra il 1743 e il 1803 l'ornamentazione dei quadrati cambia con motivi arabeschi, e parte della statuaria fu trasferita agli Uffizi di Firenze. I Parterres mantengono le loro funzioni ornamentali e di spazio aperto verso Villa Borghese.

Con l'installazione dell'Accademia di Francia nel 1803, i quadrati sono ridisegnati con siepi di bosso basse, gli arabeschi del secolo precedente al centro dei quadrati hanno lasciato il posto a un prato che è stato completato con la piantagione di cesti di fiori del 1855 e di arbusti (camelie nel 1871), così come di cipressi nel 1852-53.

Dal 1874 al 1960, i centri dei parterres sono stati piantati progressivamente con arbusti e alberi esotici (magnolie, azalee, palme e catalpebre nel 1879, poi aloe nel 1886). Dei bulbi sono piantati nel 1909 (narcisi, iris, tulipani, gladioli). Nel 1935, mimose, eucalipti e aranci sono stati piantati nelle aiuole e lungo l'Allée des Orangers.

Con il direttore Balthus dal 1960 al 1980, i giardini sono stati restaurati o ridisegnati. Le siepi di bosso dei quadrati sono state restaurate o ripiantate, e le sei quadrati rettangolari sono state ridisegnate, mentre è stata realizzata e installata una copia della Fontana dei Delfini.

Le mimose e gli oleandri vengono eliminati, mentre le tre palme sono messe in vasi. I centri dei quadrati sono lasciati con il prato con l'abbandono dell'idea di piantare agrumi e altre piante.

Les motifs Peduzzi actuels

Vers 2005, Richard Peduzzi, alors directeur de la Villa, dessine des motifs géométriques pour orner les centres des carrés.

Le dessin est constitué d'un enchaînement de triangles et de carrés remplis de sables de couleurs différentes. Cinq couleurs sont aujourd'hui observables avec des matériaux et des granulométries différents. La couleur rouille n'est présente que dans une seule figure.

Les voliges en bois des bordures des motifs ont été changées en 2014. Avec la succession des saisons, les déformations des sols des pelouses entraînent celles des voliges et leur pourrissement, entraînant une perte de lecture du dessin.

Disegni attuali di Peduzzi

Intorno al 2005, Richard Peduzzi, allora direttore della Villa, ha disegnato dei motivi geometrici per decorare i centri dei quadrati.

Il disegno è costituito da una serie di triangoli e rombi riempiti di sabbia di diversi colori. Oggi si possono vedere cinque colori con materiali e granulometrie diverse. Il colore ruggine è presente in una sola figura.

Le tavole di legno dei bordi dei motivi sono state cambiate nel 2014. Con il passare del tempo, la deformazione del terreno del prato provoca la deformazione delle tavole di legno che pian piano marciscono, con conseguente perdita di lettura del disegno.



Image n. 3 : Etat actuel des motifs Peduzzi

Photo novembre 2017. / Agence Pierre-Antoine Gatier

B. Principe du Schéma directeur des jardins et projet

Principio del Piano regolatore dei giardini e progetto

Quatre propositions d'interventions complémentaires sur les Parterres sont prévues pour redonner à cet espace son rôle de jardin décoratif associé aux façades de la villa et à la terrasse du Bosco. Les propositions d'intervention suivent quatre axes de réflexion :

- Retrouver la lisibilité de la composition d'origine. Un travail de réaligement des différentes haies des parterres, du Bosco et des Quadrati est en cours pour retrouver la composition Médicis des jardins.
- Retrouver le cadrage vers la Villa Borghèse,
- Anticiper le possible remplacement des haies de buis,
- Restaurer les motifs Peduzzi.

« Une reprise des sols des compartiments pourrait être envisagée lors des travaux globaux du parterre, le re-nivellement du sol et le remplacement des voliges en bois par des voliges métalliques afin que celles-ci se dégradent moins vite.

En outre, il faudrait veiller à ratisser le sable de façon régulière, et notamment après les intempéries. »

Sono previste quattro proposte di interventi complementari sulle aiuole per restituire a questo spazio il suo ruolo di giardino decorativo associato alle facciate della villa e alla terrazza del Bosco. Le proposte di intervento seguono quattro linee di pensiero:

- *Recuperare la leggibilità della composizione originale. È in corso un lavoro di riallineamento delle diverse siepi dei parterres, del Bosco e dei Quadrati, per recuperare la composizione medicea dei giardini.*
- *Riscoprire l'inquadratura verso Villa Borghese,*
- *Anticipare la possibile sostituzione delle siepi di bosso,*
- *Ripristinare i modelli di Peduzzi.*

"Si potrebbe prevedere un ripristino del terreno dei motivi durante i lavori complessivi del parterre, il livellamento del terreno e la sostituzione delle tavole di legno con quelle di metallo in modo che si degradino meno rapidamente.

Inoltre, occorre fare attenzione a rastrellare regolarmente la sabbia, soprattutto dopo il maltempo. »

C. Etat actuel des motifs Peduzzi

Stato attuale dei motivi Peduzzi

D'une manière générale, les motifs Peduzzi perdent en lecture par des formes géométriques qui n'ont plus des lignes clairement marquées et des colories dans les figures géométriques (triangles et carrés) qui s'estompent.

Les bordures en bois sont soit absentes, dégradées (pourries) ou arrachées. Absences de fixation des bordures avec des piquets. Des différences de niveaux de la pelouse le long des bordures s'observent.

Les remplissages colorés des figures géométriques :

- 4 couleurs principales (blanc, rouge, gris, jaune). Un carré présente une couleur rouge plus accentuée dans un autre matériau (sable, type 5) et dans un autre matériau par rapport au type 2 (pyrolave),
- Pour une même couleur, des granulométries différentes sont employées, observables principalement pour les pyrolaves rouges (5/15 ou 0/5). Ces différences sont-elles liées à des recharges intermédiaires de matériaux ?
- Disparition partielle de matériaux dans certaines figures, avec apparitions de la toile tissés en polypropylène de séparation avec la terre, avec des disparités suivant les figures géométriques et à l'intérieur d'une même figure (absence d'entretiens réguliers, etc.). L'épaisseur maximum observée d'épaisseur des matériaux est de 5 cm,
- Absence de géotextile ou de toiles tissées dans deux figures géométriques,
- Problèmes d'entretien par rapport à certains matériaux. Les figures en sable sont moins bien entretenues suivant les matériaux ; le sable favorisant la végétation herbacée,
- Apparition de mousses et d'herbacées par l'absence de ratissages réguliers et mélange avec de la terre (agrégats de terre en surface liés au travail des vers de terre liés en partie à la détérioration des géotextiles et des toiles tissées, à la faible épaisseur des matériaux colorés).

In generale, i motivi Peduzzi perdono la loro capacità di lettura con le forme geometriche che non hanno più i contorni ben marcati e con i colori spenti nei motivi (triangoli e quadrati).

I bordi in legno sono o assenti, o degradati (marci) o strappati. I bordi non sono fissati con i picchetti. Si possono osservare delle differenze di livello nel prato lungo i bordi.

Riempimenti colorati delle figure geometriche:

- 4 colori principali (bianco, rosso, grigio, giallo). Un quadrato ha un colore rosso più accentuato in un altro materiale (sabbia, tipo 5) e in un altro materiale rispetto al tipo 2 (terra vulcanica),
- Per lo stesso colore si utilizzano granulometrie diverse, soprattutto per i le terre vulcaniche rossi (5/15 o 0/5). Queste differenze sono legate alle ricariche di materiale intermedio?
- Parziale scomparsa dei materiali in alcune figure, con apparizioni del telo di separazione del polipropilene intrecciato con la terra, con disparità secondo le figure geometriche e all'interno della stessa figura (mancanza di manutenzione regolare, ecc.). Lo spessore massimo osservato dei materiali è di 5 cm,
- Assenza di geotessili o tessuti in due figure geometriche,
- Problemi di manutenzione con alcuni materiali. Le figure di sabbia sono meno ben tenute rispetto ad altri materiali; la sabbia favorisce la vegetazione erbacea,
- Aspetto di muschi e piante erbacee con l'assenza di un regolare rastrellamento e aggiunta di terra (aggregati di terra in superficie a causa del lavoro dei vermi, in parte per il deterioramento dei geotessili e dei tessuti e la sottigliezza dei materiali colorati).



Image n. 4 : Etat actuel des motifs Peduzzi : bordure en bois délabrées, manques de matériaux dans certaines figures, lecture difficile de la géométrie des motifs.

Photo février 2020. / Agence Pierre-Antoine Gatier



Image n. 5 : Epaisseur maximum de 5 cm des matériaux colorés sur toile tissée. Mélange de matériaux et le la terre avec développement de plantes herbacées ;

Photo février 2020. / Agence Pierre-Antoine Gatier

D- Projet

Progetto

Le projet principal consiste à restaurer les motifs Peduzzi avec un remplacement des voliges en bois existantes pour les bordures en châtaignier plus hautes, le remplacement et la recharge dans les figures des matériaux colorés à l'identique (granulométrie, origine et matériaux suivant l'analyse à faire), la reprise partielle des pelouses afin de retrouver l'horizontalité des motifs et leurs lisibilités dans la conception générale.

Bordure en bois :

- Dépose des voliges en bois existantes,
- Pose de bordures en planche de châtaignier (ep.35 mm, largeur 25 cm). Les bordures en bois d'un seul tenant seront maintenues avec des piquets en châtaignier plantés de manière oblique (60°, longueur 50 cm)), ils seront mis en place l'extérieur des motifs (coté pelouse) et visés aux planches. Les piquets seront disposés tous les 80 cm. L'ensemble des bordures

seront posées horizontalement. Les proportions des motifs actuels devront être strictement reprises.

- Niveau fini des bordures à 2 cm en dessus du niveau fini des gazons, et à 5cm des matériaux colorés).

Matériaux des figures géométriques :

- Enlèvement des matériaux existants et analyse des granulométries et origine, en vue d'un approvisionnement pour recharger les différents motifs ;
- Remplacement des matériaux colorés (sable, gravier et pyrolave) à l'identique sur 10 cm d'épaisseur disposés sur une fondation en grave de calcaire 0/30 compacté (ep. 10 cm). Les deux couches seront séparées par un géotextile remontant le long des bordures en châtaignier.
- Niveau fini des matériaux colorés à 5 cm en dessous du niveau supérieur de la bordure.

Pelouse :

- Reprise partielle de la pelouse existante sur une largeur maximum de 50 cm en périphérie des motifs, afin que le sol fini soit régulier et à 2 cm en-dessous du niveau haut de la bordure en bois. Semis d'un gazon équivalent (composition de la semence, 40gr/m²). Mélange de gazon équivalent à celui en place.

L'entreprise devra assurer la garantie de reprise du gazon et l'entretien pendant un an.

Il progetto principale consiste nel restauro dei motivi Peduzzi con la sostituzione delle tavole di legno esistenti con delle tavole in castagne più alte, la sostituzione e il riempimento nelle figure dei materiali di colore identico (granulometria, origine e materiali secondo l'analisi da effettuare), la parziale ripresa dei prati al fine di recuperare l'orizzontalità dei motivi e la loro leggibilità nel disegno generale.

Bordo in legno :

- *Rimozione delle tavole di legno esistenti,*
- *Posa di bordi in tavole di castagno (spessore 35 mm, larghezza 25 cm). Le tavole di legno in un unico pezzo saranno tenute in posizione con pali di castagno piantati inclinati (60°, lunghezza 50 cm), saranno posizionati all'esterno dei*

motivi (lato prato) e fissati alle tavole. I picchetti saranno posizionati ogni 80 cm. Tutti i bordi saranno disposti orizzontalmente. Le proporzioni degli schemi attuali devono essere rigorosamente rispettate.

- Livello finito dei bordi a 2 cm sopra il livello finito dei prati, e 5 cm sopra il livello finito dei materiali colorati).

Materiali per figure geometriche:

- Rimozione dei materiali esistenti e analisi delle granulometrie e dell'origine, in vista di una fornitura per ricaricare i diversi motivi ;

- Sostituzione dei materiali colorati (sabbia, ghiaia e terra vulcanica) in modo identico su uno spessore di oltre 10 cm posati su un sottofondo di ghiaia calcarea 0/30 compattata (spessore 10 cm). I due strati saranno separati da un geotessile che risale lungo i bordi di castagno.

- Livello finito dei materiali colorati 5 cm sotto il livello superiore del bordo.

Prato :

- Ripresa parziale del prato esistente fino ad una larghezza massima di 50 cm attorno ai bordi dei motivi, in modo che il terreno finito sia uniforme a 2 cm al di sotto del livello superiore del bordo in legno. Semina di un prato equivalente (composizione del seme, 40gr/m²). Miscela di manto erboso equivalente a quella esistente.

L'azienda dovrà garantire la ripresa del prato e la manutenzione per un anno.

E. Dossier photographique/ Documentazione fotografica



Image n. 6 : Vue depuis l'une des tourelles de la villa
Cl. Agence Pierre-Antoine Gatier, mai 2019



Image n. 7 : Vue depuis la terrasse du Bosco
Cl. Agence Pierre-Antoine Gatier, février 2019

Photographies depuis les carrés



Image n. 8 : Vue rapprochée de l'allée « de la loggia de Cléopâtre » sur les arbres du carré 42
Cl. Agence Pierre-Antoine Gatier, février 2019



Image n. 9 : Vue depuis les Parterres vers la Villa et la terrasse du Bosco
Cl. Agence Pierre-Antoine Gatier, février 2019



Image n. 10 : Bordure en bois (h : 7 cm environ) « flottantes » par manque de fixations par piquets, motifs géométriques avec remplissages de graviers blancs, de pyrolave rouge
Photo novembre 2017. / Agence Pierre-Antoine Gatier